

هل العدد الذي يقول ثم صح محرف

في اشعيا 39 : 1

Holy_bible_1

الشبهة

ازالة صعوبات اخرى clearing up other difficulties

وذلك كأن يقوم الناسخ بتحسين كلمة او عبارة حتى تبدو بطريقة أفضل للفهم وللإستيعاب.

فعلى سبيل المثال سفر اشعيا 39 : 1

בַּעֲתָהּ הָיָה נְשַׁלַּח מְרֹדְךָ בְּלֹאדָן בֶּן - בְּלֹאדָן מֶלֶךְ - בְּכָל סְפָרִים וּמִנְחָה אֶל - חֲזַקְיָהוּ

וַיִּשְׁמַע בִּי חֲלָה וַיִּחְזַק

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ أُرْسِلَ مَرُودُكَ بِلَادَانَ بْنِ بِلَادَانَ مَلِكِ بَابِلَ رَسَائِلَ وَهَدِيَّةً إِلَى حَزَقِيَّا، لِأَنَّهُ سَمِعَ أَنَّهُ

مَرِضٌ ثُمَّ صَحَّ.

فقد استخدم فقد استخدم النص الماسوري الكلمة **קָזַק** او **חָזַק** لتعني " صح " او " تماثل للشفاء " وهي كلمة غير مألوفة لهذا المعنى، لذلك فإن المخطوط **IQIsa** يستخدم معني اكثر ملائمة في النص وهو كلمة **קָזַק** وهي ادق في المعنى والتعبير وأكثر شيوعاً من الكلمة السابقة

الرد

الحقيقة ما يقوله المشكك هو غير امين فلا يوجد أي خلاف في هذا العدد لا في التراجم المختلفة ولا في النصوص العبرية بمخطوطاته المختلفة ولكن باختصار في مخطوطات قمران يوجد مخطوطتين لسفر أشعيا أحدهما كتبت خازاك **קָזַק** التي تطابق النص التقليدي اما الثانية فكتبت تعبير خاياه **קָזַק** التي تقدم نفس المعنى وقد تكون فقط تفسير من الناسخ او خطأ غير مقصود. لكن المشكك لقلة امانته نقل واحدة كما لو كان هذا نص قمران فقط.

أؤكد ما قدمت

لا اعتقد أني اريد ان اعرض الترجمات لأنه لا يوجد اختلاف واحد فيها حسب ما درست من

ترجمات

النصوص العبري

א 1 At that time Merodach–baladan
 the son of Baladan, king of
 בלָאָדוֹן בֶּן־בַּלְאָדוֹן מֶלֶךְ־בָּבֶל,
 Babylon, sent a letter and a
 סְפָרִים וּמִנְחָה--אֶל־חֶזְקִיָּהוּ;
 present to Hezekiah; for he heard
 וַיִּשְׁמַע, כִּי חָלָה וַיִּחְזָק.
 that he had been sick, and was
 recovered.

H4757 מרדך בלאדון H7971 sent שלח H1931 At that הוא H6256 time בעת (IHOT+)
 H894 of בבל H4428 king מלך H1081 of Baladan בלאדון H1121 the son בן Merodach–baladan,
 H2396 Hezekiah: חזקיהו H413 to אל H4503 and a present ומנחה H5612 letters ספרים Babylon,
 H2388 and was ויחזק: H2470 he had been sick חלה H3588 that כי H8085 for he had heard וישמע
 recovered.

Westminster Leningrad Codex

בְּעֵת הַהוּא שָׁלַח מְרֹדַךְ בַּלְאָדוֹן בֶּן־בַּלְאָדוֹן מֶלֶךְ־בָּבֶל סְפָרִים וּמִנְחָה אֶל־חֶזְקִיָּהוּ וַיִּשְׁמַע כִּי
 חָלָה וַיִּחְזָק:

Biblia Hebraica Stuttgartensia

בְּעֵת הַהוּא שָׁלַח מְרֹדַךְ בַּלְאָדוֹן בֶּן־בַּלְאָדוֹן מֶלֶךְ־בָּבֶל סְפָרִים וּמִנְחָה אֶל־חֶזְקִיָּהוּ וַיִּשְׁמַע כִּי
 חָלָה וַיִּחְזָק:

Aleppo Codex

א בעת ההיא שלח מרדך בלאדן בן בלאדן מלך בבל ספרים ומנחה--אל חזקיהו וישמע

כי חלה ויחזק

WLC (Consonants Only)

בעת ההוא שלח מרדך בלאדן בן־בלאדן מלך־בבל ספרים ומנחה אל־חזקיהו וישמע כי

חלה ויחזק:

BHS (Consonants Only)

בעת ההוא שלח מרדך בלאדן בן־בלאדן מלך־בבל ספרים ומנחה אל־חזקיהו וישמע כי

חלה ויחזק:

(Isa 39:1 JDP) ^{JDP} Isaiah 39:1

בעת ההוא שלח מרדך בלאדן בן־בלאדן מלך־בבל ספרים ומנחה אל־חזקיהו וישמע כי

חלה ויחזק

(Isa 39:1 WTM) ^{WTM} Isaiah 39:1

בעת ההוא שלח מרדך בלאדן בן־בלאדן מלך־בבל ספרים ומנחה אל־חזקיהו וישמע כי

חלה ויחזק

(Isa 39:1 WTT)

בעת ההוא שלח מרדך בלאדן בן־בלאדן מלך־בבל ספרים ומנחה ^{WTT} Isaiah 39:1

אל־חזקיהו וישמע כי חלה ויחזק:

(Isa 39:1 NFM) ^{NFM} Isaiah 39:1

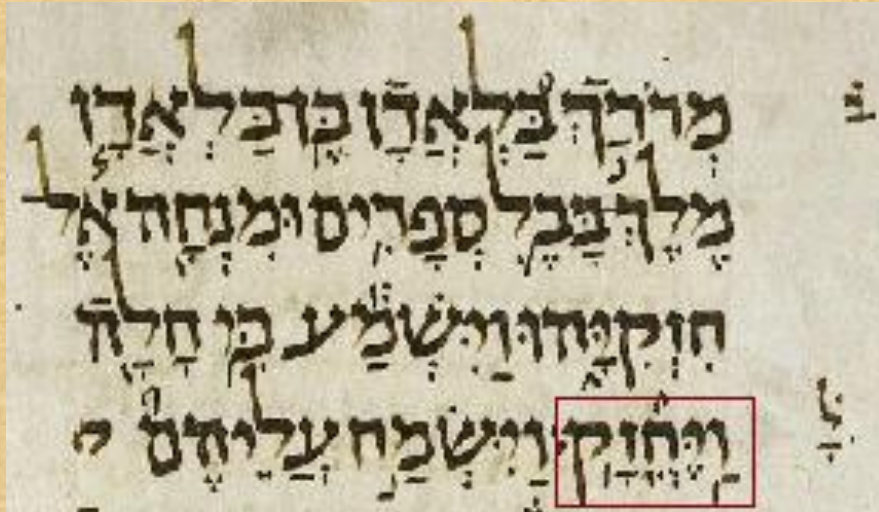
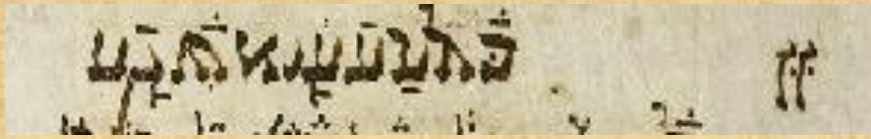
בעת ההוא שלח מרדך בלאדן בן-בלאדן מלך-בבל ספרים ומנחה אלי-חזקיהו וישמע כי חלה ויחזק

וכמה عرضت نص مخطوطة لنجراد يتطابق مع النص التقليدي

وأیضا مخطوطة حلب (الیبو)



والعدد في نهاية العمود الثاني وبداية الثالث



والان نص مخطوطات قمران لسفر اشعيا

المخطوطة التي استشهد بها المشكك

1Q Isaiah a (Is 38:22–39:1).

15 39:1 בעת ההיא שלח מרודך בלאדון בן בלאדון מלך בבל ספרים ומנחה אל

16 יחזקיה וישמע כיא חלה ויחיה

وبالفعل كتبت كلمة خاياہ חיה التي تعني يحيا وصح

H2421

חיה

châyâh

khaw-yaw'

A prim root (compare [H2331](#), [H2424](#)); to *live*, whether literally or figuratively; causatively to *revive*: - keep (leave, make) alive, X certainly, give (promise) life, (let, suffer to) live, nourish up, preserve (alive), quicken, recover, repair, restore (to life), revive, (X God) save (alive, life, lives), X surely, be whole.

ولكن التي لم يتكلم عنها المشكك واخفاها سواء عن عمد أو جهل وهي مخطوطة اشعيا في

قمران وهي

1Q Isaiah b (Is 38:22–39:1)

10 39:1 בעת ההיא שלח מרדך בלאדן בן בלאדן מלך בבל ספרים ומנחה אל חזקיהו

11 וישמע כי חלה ויחזק

ii

وكتبت الكلمة الصحيحة التي تطابق الموجودة في النص التقليدي العبري الذي في ايادينا

H2388

חזק

châzaq

khaw-zak'

A primitive root; to *fasten upon*; hence to *seize, be strong* (figuratively *courageous*, causatively *strengthen, cure, help, repair, fortify*), *obstinate*; to *bind, restrain, conquer*: - aid, amend, X calker, catch, cleave, confirm, be constant, constrain, continue, be of good (take) courage (-ous, -ly),

encourage (self), be established, fasten, force, fortify, make hard, harden, help, (lay) hold (fast), lean, maintain, play the man, mend, become (wax) mighty, prevail, be recovered, repair, retain, seize, be (wax) sore, strengten (self), be stout, be (make, shew, wax) strong (-er), be sure, take (hold), be urgent, behave self valiantly, withstand.

وهي تعني صح او تشدد

وهذه الكلمة استخدمت في العهد القديم 309 مرة بمعنى يصح ويتشدد ويتقوى فهي الاصح هنا

ولهذا شبهة المشكك ليس لها أصل لان النص الذي في ايادينا هو النص الأصلي وتشهد له كل

المخطوطات ولا يوجد أحد لا حرف ولا غير ولا بدل في هذا العدد.

والمجد لله دائما

ⁱLogos Bible Software. (2010). *1Q Isaiah a* (Is 38:22-39:1). Bellingham, WA: Logos Bible Software.

ⁱⁱLogos Bible Software. (2010). *1Q Isaiah b* (Is 38:22-39:1). Bellingham, WA: Logos Bible Software.